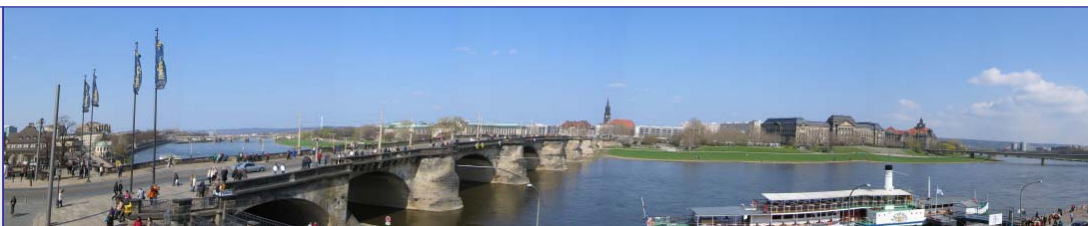


TREŚĆ

Nowości z grup roboczych LABEL	1
Akcja pilotażowa 13: Studium regionalne Orlik	2
Przegląd działań pilotażowych	2
Akcja pilotażowa 8: Włączanie samorządu lokalnego w zarządzanie ryzykiem powodziowym	3
Akcja pilotażowa 9: Obszar powstawania powodzi Saksonia	3
Akcja pilotażowa 18: Analiza możliwości żeglugowych w Saksonii Anhalt	3
Akcja pilotażowa 19: Ocena stopnia wodnego Děčín	3
Rzut oka na projekt LABEL	4
Kontakt	4

TERMINY

- 19.05.2010
Warsztat „Włączanie samorządu lokalnego w zarządzanie ryzykiem powodziowym” w Dreźnie, Niemcy
- 29/30.06.2010
Spotkanie AG STRAT w Melniku, Czechy
- 09.09.2010
4. Spotkanie grupy sterującej w Dreźnie, Niemcy
- 09/10.09.2010
2. Spotkanie AG COMM w Dreźnie, Niemcy



ELBE-LABE - Adaptation to flood risk in the Elbe river basin
ELBE-LABE - Anpassung an das Hochwasserrisiko im Elbeeinzugsgebiet
LABE-ELBE - Dostosowanie się do zagrożenia powodziowego w dorzeczu Łaby

Nowości z grup roboczych LABEL

Grupy robocze LABEL spotykają się co najmniej dwa razy do roku, by poszczególni partnerzy wymienili doświadczenia i opracowali wspólną strategię dostosowania do zagrożenia powodziowego w obszarze Łaby.

Grupy robocze LABEL rozpoczęły już prace, a partnerzy informują się regularnie o metodach i treściach swych prac, np. o studiach i projektach pilotażowych.

Ramę dyskusji stanowi opracowywana wspólnie przez wszystkich partnerów międzynarodowa strategia. Udało się poczynić już pierwsze kroki: ustalono strukturę i kolejne przedsięwzięcia. W celu pogłębienia tematu grupa robocza Strategia spotka się w czerwcu w Mělniku (Czechy).

Poza kompleksem tematycznym „Dostosowanie różnych form wykorzystania terenu do zagrożenia powodziowego” ważnym elementem strategii LABEL będą również informacje o zagrożeniu i zarządzanie ryzykiem. Rozpoczęto już intensywną dyskusję nad metodyką tworzenia map powodziowych oraz rodzajami zagrożenia i planami zarządzania ryzykiem powodziowym. Kolejnym krokiem będzie wspólne sprawdzenie możliwości realizacji metod w celu wykorzystania wyników w strategii LABEL.

Rozpoczęto również działania komunikacyjne – dzięki zaangażowaniu mediów, wykładom oraz zorganizowanym imprezom udało się dotychczas dotrzeć do licznych podmiotów. Na ukończeniu jest skierowany do szerokiego grona odbiorców przewodnik rowerowy po interesujących obiektach gospodarki wodnej wzdłuż Łaby. Należą do nich np. dawny wodociąg Saloppe w Dreźnie, wodowskaz poniżej wieży zamkowej w Decinie; zebrane przez partnerów projektu informacje zostaną opublikowane na stronie internetowej i w broszurze.

Więcej informacji na temat grup roboczych LABEL można znaleźć tutaj:

www.label-eu.eu/project/organisation-boards.html



Wrażenia ze spotkania grup roboczych LABEL

Przegląd działań pilotażowych

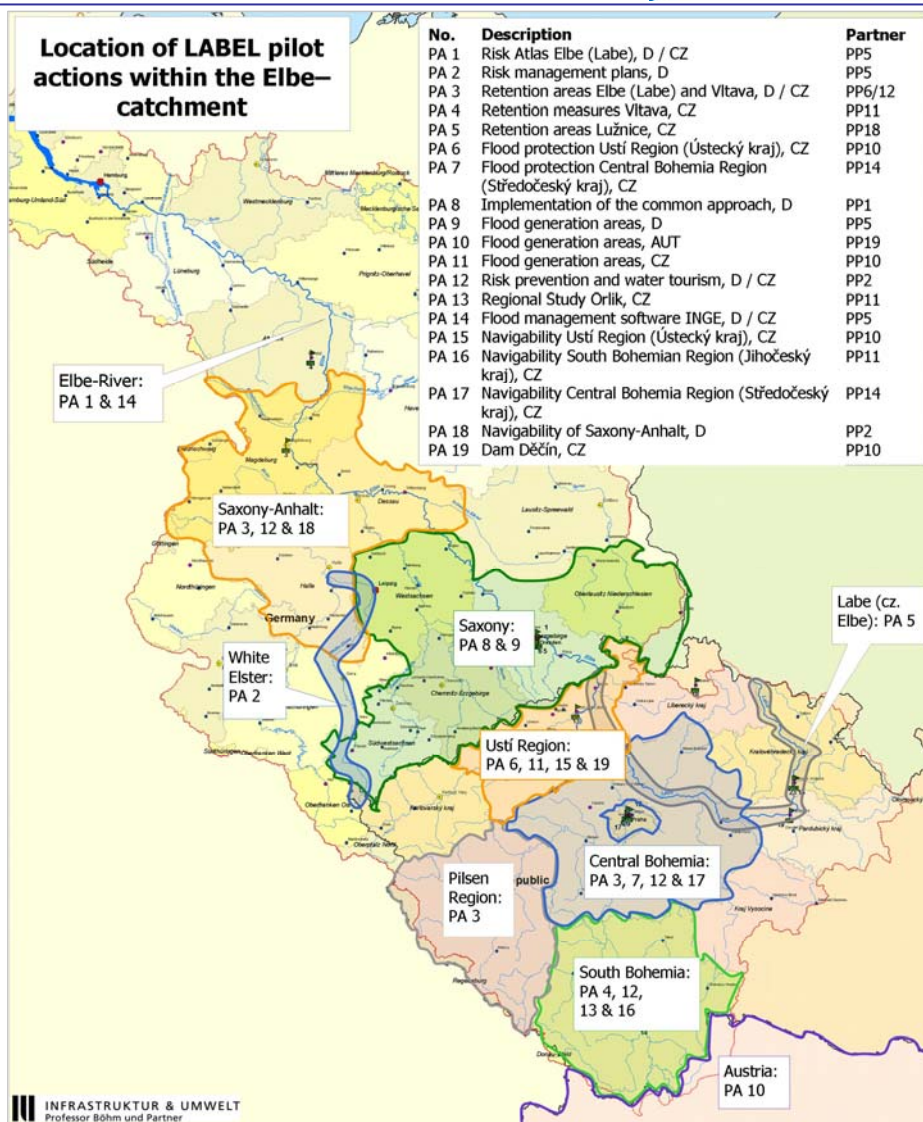
Ten i kolejne numery magazynu LABEL zaprezentują przegląd 19 akcji pilotażowych (AP) LABEL, które są ograniczone terytorialnie i dotyczą różnych zagadnień.

Wspólne koncepcje mają być wdrażane w poszczególnych regionach jako przykłady działań. Będą one mieć charakter regionalny, dotyczący poszczególnych obszarów nadrzecznych, i lokalny.

Przedstawione poniżej akcje pilotażowe stanowią elementy wspólnej strategii dostosowania do zagrożenia powodziowego na obszarze Łaby i są jednocześnie istotnymi praktycznymi doświadczeniami realizacji działań dostosowawczych.

Więcej informacji :

www.label-eu.eu/project/pilot-projects.html



Obszar jeziora zaporowego Orlík ma szczególne



Dokładna mapa potencjalnego kompleksu plażowego © Jihočeský kraj



Radek Bocek przedstawia studium w Zvíkovské podhradí (CZ) © Jihočeský kraj

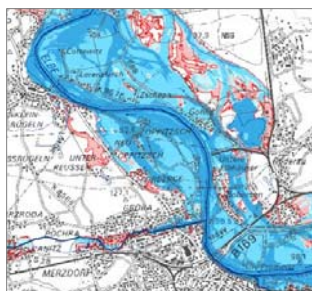
Obszar jeziora zaporowego Orlík ma szczególne znaczenie regionalne. Znajduje się w słabo rozwiniętym gospodarczo regionie, w którym rozwój zrównoważony oraz zachowanie charakteru regionu muszą być szczególnie wspierane. Występuje tutaj konflikt interesów gospodarki wodnej, wytwarzania energii, turystyki, obiektów infrastrukturalnych oraz ochrony środowiska. Dlatego tak duże znaczenie ma wskazanie możliwości zrównoważonego i dostosowanego do zagrożeń rozwoju: akcja pilotażowa przyczynia się do dostosowania do istniejących zagrożeń turystycznego rozwoju regionu Orlík.

Studium regionalne Orlicko bada aktualną sytuację i warunki oraz przyszłe możliwości rozwoju turystyki dostosowanej do zagrożenia powodziowego. Studium stanie się podstawą aktualizacji i dalszego opracowania zasad rozwoju przestrzennego regionu Kraj Południowoczeski. Szczegółowe studium składa się m. in. z podręczników, które w przyszłości będą służyć jako podstawa decyzji samorządów i decydentów regionalnych. Projekt współgra z programem rozwoju regionalnego regionu Kraj Południowoczeski.

Studium zostało ukończone pod koniec 2009 roku. Pierwsza prezentacja jego wyników miała miejsce w październiku 2009 roku na konferencji „Czyste Orlicko” zorganizowanej przez samorządy regionu Písek pod patronatem dyrektora regionu Kraj Południowoczeski i ministra rolnictwa. Wykład Radka Bocka i Jiřego Brůhy (twórców studium, A+U design) stanowił główny punkt drugiego dnia konferencji. Ponadto studium zaprezentowano i poddano dyskusji 8 grudnia 2009 roku podczas spotkania komitetu ds. rozwoju regionalnego Kraju Południowoczeskiego. Publiczne konsultacje samorządów i przedstawicieli polityki odbyły się 11 lutego 2010 roku w Zvíkovské Podhradí. Po opracowaniu zgłoszonych uwag gotowe studium przedyskutowano 2, 9 i 16 marca 2010 roku z różnymi gremiami samorządu regionu Kraj Południowoczeski. Studium zostało przyjęte jako nieformalna podstawa planowania i zatwierdzone jako dokument planistyczny regionu.

Partner odpowiedzialny: Region Kraj Południowoczeski

Akcja pilotażowa 8: Włączanie samorządu lokalnego w zarządzanie ryzykiem



Wycinek mapy zagrożenia
powodziowego Zeithain,
Niemcy; © LfULG

Akcja pilotażowa dotyczy aktualnych kwestii planowania przestrzennego i ochrony przeciwpowodziowej: Duża część samorządów wschodniej Saksonii, w regionie planistycznym Elbtal/Osterzgebirge praktycznie wszystkie, uciepiała z powodu powodzi. W ostatnich latach rozpoczęto i zrealizowano liczne obiekty ochrony przeciwpowodziowej. Jednak nie rozwiązało to problemu. Takie obiekty zawsze zapewniają jedynie ograniczoną ochronę. Jeśli zwiększa się ochronę w postaci wałów w głębi lądu, zabudowuje nowe obszary lub istniejące luki, to w przypadku ekstremalnie nasilonych powodzi, przy których woda przelewa się przez wały, ryzyko zalania rośnie. Skutkiem są coraz większe straty, które ponosi coraz więcej ludzi, których ewakuacja jest obowiązkiem samorządu – tak zamyka się błędne koło!

Rozwiązaniem jest dostosowanie zabudowy terenu do zagrożenia powodziowego. Ale to właśnie stanowi dla samorządów olbrzymie wyzwanie. Muszą one rozwiązać konflikt interesów, podstawy planistyczne okazują się być niewystarczające, a informacji, jak je ulepszyć, brak. Tu otwiera się pole działania akcji pilotażowej: we współpracy z samorządami należy znaleźć możliwości lepszego zapobiegania zagrożeniu.

Na podstawie przeprowadzonej przez Dyрекcję Krajową z Dreżna oceny planowania przestrzennego na obszarach zalewowych w Saksonii przeprowadzono ankiety z wybranymi planistami i decydentami samorządowymi. Miały one na celu przedyskutowanie problemów planowania przestrzennego związanych z realizacją działań zarządzania

ryzykiem oraz działań prewencyjnych i zaproponowanie rozwiązań alternatywnych. Wyniki ankiet zebrano w profilach poszczególnych gmin. Zostaną one zaprezentowane i przedyskutowane w szerszym kręgu na warsztacie 19 maja 2010 roku w Dreźnie, co pozwoli na opracowanie nowych rozwiązań wraz z gminami i planistami regionalnymi.

Partner odpowiedzialny: Saksońskie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych we współpracy z Krajową Dyрекcją w Dreźnie i Regionalnym Stowarzyszeniem Planistów Oberes Elbtal-Osterzgebirge

Akcja pilotażowa 9: Obszary powstawania powodzi Saksonia

Określenie i ocena działań wyrównawczych stanowią podstawę planowania na obszarach powstawania powodzi. Akcent projektu w Saksonii leży na analizie potencjału retencyjnego, dyskusji nad skutecznością działań wyrównawczych i stworzeniu przewodnika po działaniach wyrównawczych na obszarach rolniczych, leśnych oraz zamieszkałych. Celem jest ocena skuteczności możliwych działań wyrównawczych służących kompensacji upośledzenia naturalnego wsiąkania i retencji mas wodnych na obszarach powstawania powodzi w Saksonii. Ulepszenie ochrony przeciwpowodziowej poprzez zwiększenie zdolności zatrzymywania wody stanowi działanie zgodne z wymaganiami stawianymi przez dyrektywę UE dotyczącą zarządzania ryzykiem powodzi. Aktualnie przeprowadzane są prace przygotowawcze, które wiosną 2010 pozwolą na organizację m. in. warsztatu eksperckiego.

Partner odpowiedzialny: Saksoński Urząd ds. Środowiska, Rolnictwa i Geologii (LfULG)



Obszar powstawania powodzi
Altenberg / Geising w górach
Osterzgebirge (Saksonia); © LfULG

Akcja pilotażowa 18: Analiza możliwości żeglugowych w Saksonii Anhalt



Śluza w Saksonii Anhalt, Niemcy; © MLV

Akcja pilotażowa, opracowana we współpracy z czeskimi partnerami, jest pod wieloma względami interesującym wyzwaniem. W pierwszym rzędzie zidentyfikowano związane z żeglugą tematy o znaczeniu ponadregionalnym, takie jak zagrożenie powodziowe, środowisko naturalne, zmiany klimatyczne i aspekty gospodarcze. Każdy region musi sprostać specyficznym wymogom – dla niektórych pierwszorzędne znaczenie mają aspekty planowania przestrzennego, dla innych spójność społeczna.

Kolejnym wyzwaniem jest fakt, że temat żeglugi na Łabie i Saale stał się w ostatnich czasach politycznie gorącym tematem debaty publicznej: liczne studia przeprowadzone od 2002 roku udowadniają, że związany z nią interes ekologiczny i ekonomiczny mocno się różni. Dodatkowe studium nie wydawało się konieczne, dlatego zostanie dokonana ewaluacja istniejących dokumentów. W ten sposób powstanie przegląd bardzo skomplikowanej debaty, mający na celu porównanie aspektów ekologicznych i ekonomicznych przedsięwzięcia.

W tym celu rozpoczęto m. in. proces aktywizacji podmiotów reprezentujących różne branże. Udało się poczynić już pierwsze kroki: powołano komitet doradczy, ogłoszono przetarg i wybrano wykonawcę. Chcemy wraz z czeskimi partnerami projektu i innymi zaangażowanymi podmiotami opracować wnioski, które pod koniec 2010 roku zaowocują konkretnymi zaleceniami działań.

Partner odpowiedzialny: Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Transportu Saksonii Anhalt, MLV

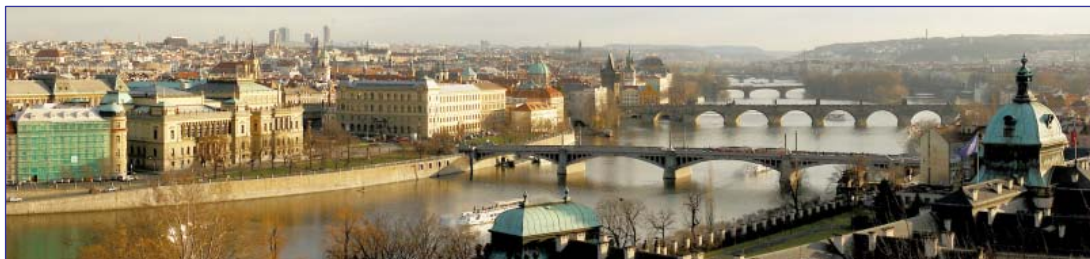
Akcja pilotażowa 19: Ocena śluzy Děčín

Dzięki akcji pilotażowej warunki żeglugi na odcinku Łaby między Ustím nad Labem i granicą z Niemcami mają się trwale polepszyć. Całoroczna żegluga na tym odcinku jest możliwa jedynie po zbudowaniu planowanej śluzy w Děčín. Jednak przedsięwzięcie zbadano dotychczas jedynie pod kątem ochrony środowiska naturalnego. W tej akcji pilotażowej przeanalizowane zostaną zagadnienia ochrony przeciwpowodziowej, polepszenie jakości życia dzięki ochronie środowiska, kultury i obronie cywilnej. Ponadto zbadane zostaną zagadnienia planistyczne – infrastruktura i potencjał gospodarczy drogi transportowej. Studium zostanie wykonane do końca 2010 roku.

Partner odpowiedzialny: Powiat Ustecký kraj

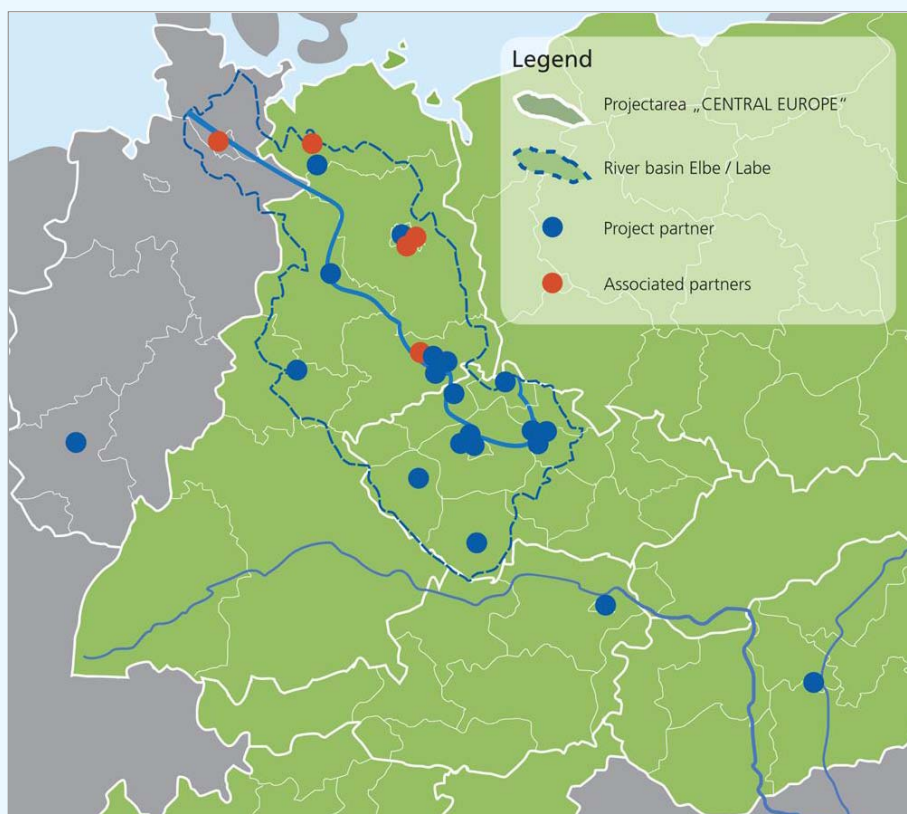


Łaba w okolicach Děčína, Czechy; ©
Region Ustí



Rzut oka na projekt LABEL

Partnerski charakter projektu LABEL



Project partner

Germany

Lead Partner / PP 1: Saxon State Ministry of the Interior

PP 2: Ministry of State Development and Transport, Saxony-Anhalt

PP 3: Thuringian Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Nature Preservation

PP 4: Saxon State Ministry of the Environment and Agriculture

PP 5: Saxon State Office for the Environment, Agriculture and Geology

PP 6: Ludwigslust County

PP 7: German Federal Institute for Hydrology

PP 8: Association for Housing, Urban and Spatial Development e.V.

Czech Republic

PP 9: Ministry of the Environment, Czech Republic

PP 10: Ústí Region

PP 11: Region of South Bohemia

PP 12: Pilsen Region

PP 13: Hradec Králové Region

PP 14: Central Bohemia Region

PP 15: Liberec Region

PP 16: Pardubice Region

PP 17: Elbe River Basin Authority

PP 18: Vltava River Basin Authority

Austria

PP 19: Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management

Hungary

PP 20: Middle-Tisza district Environment and Water Directorate

Partner wiodący:

Saksońskie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych

Czas trwania:

09/2008 – 02/2012

Łączny budżet:

4.275.680 €

z tego:

EFRR (wsparcie UE):

3.364.526 €

Współfinansowanie ze środków krajowych:

911.154 €

KONTAKT

Saksońskie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych:

Wilhelm-Buck-Str. 2

D-01095 Dresden

Dr. Fritz Schnabel
Dipl.-Dipl.-Ing. Janka Beltsche-
wa
Dipl.-Ing. Andreas Köhl

Tel.: +49 (0)351 / 564-3456

Fax: +49 (0)351 / 564-3459

Mail: regionalentwicklung-
eu@smi.sachsen.de

Zewnętrzna koordynacja merytoryczna i organizacyjna:

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner
Julius-Reiber-Str. 17
D-64293 Darmstadt

Dr. Peter Heiland
Dipl.-Ing. Uwe Seibel
Dipl.-Geogr. Stefanie Greis
Tel.: +49 (0)6151 / 8130-0
Fax: +49 (0)6151 / 8130-20
Mail: label@iu-info.de

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner